

2021 年 4 月至 2022 年 3 月之食水水質

Drinking Water Quality for the Period of April 2021 – March 2022

- 香港特別行政區政府於 2021 年 4 月 22 日公布了最新的香港食水標準，當中包括 60 個水質參數。

市民可參閱水務署網頁了解[香港食水標準](#)。

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region promulgated on 22 April 2021 the latest Hong Kong Drinking Water Standards ("HKDWS") which includes 60 water quality parameters.

The public may visit the WSD website for information on [HKDWS](#).

- 政府亦訂立了食水感官準則，以確保食水的外觀、味道和氣味等感官質量。

The Government has also established the Aesthetic Guidelines ("AG") in ensuring the aesthetic quality, such as the taste and odour, of the drinking water in Hong Kong.

- 所有食水樣本是從濾水廠、配水庫、食水缸、供水接駁點及用戶水龍頭抽取。

Drinking water samples were taken at water treatment works, service reservoirs, fresh water tanks, connection points and consumers' taps.

- 這時段內供應至客戶的香港食水水質達標率躋身世界發達國家及城市前列，食水水質優良。

The compliance rate of the quality of drinking water supplied to customers in Hong Kong during this period is high amongst developed countries and cities and the drinking water is of excellent quality.

甲、香港食水標準

Part A. Hong Kong Drinking Water Standards

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2021 - 03/2022)			香港 食水標準 HKDWS	達標 ^(註釋 1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
艾氏劑和狄氏劑 Aldrin & dieldrin	微克/公升 µg/L	< 0.008	< 0.008	< 0.008	≤ 0.03	✓
銻 Antimony	毫克/公升 mg/L	< 0.001	< 0.001	< 0.001	≤ 0.02	✓
砷 Arsenic	毫克/公升 mg/L	< 0.001	0.003	< 0.001	≤ 0.01	✓
鋇 Barium	毫克/公升 mg/L	0.003	0.037	0.017	≤ 1.3	✓
苯 Benzene	微克/公升 µg/L	< 2.5	< 2.5	< 2.5	≤ 10	✓
苯并[a]芘 Benzo[a]pyrene	微克/公升 µg/L	< 0.002	< 0.002	< 0.002	≤ 0.7	✓
硼 Boron	毫克/公升 mg/L	< 0.02	0.09	0.04	≤ 2.4	✓
溴酸鹽 Bromate	微克/公升 µg/L	< 1	2.1	< 1	≤ 10	✓
一溴二氯甲烷 Bromodichloromethane	微克/公升 µg/L	< 15	21	< 15	≤ 60	✓
溴仿 Bromoform	微克/公升 µg/L	< 25	< 25	< 25	≤ 100	✓
鎘 Cadmium	毫克/公升 mg/L	< 0.001	0.001	< 0.001	≤ 0.003	✓
四氯化碳 Carbon tetrachloride	微克/公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 4	✓
氯酸鹽 Chlorate	微克/公升 µg/L	< 10	150	35	≤ 300	✓
氯丹 Chlordane	微克/公升 µg/L	< 0.05	< 0.05	< 0.05	≤ 0.2	✓

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2021 - 03/2022)			香港 食水標準 HKDWS	達標 ^(註釋 1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
氯 Chlorine	毫克/公升 mg/L	< 0.1	1.5	0.7	≤ 5	✓
亞氯酸鹽 Chlorite	微克/公升 µg/L	< 10	< 10	< 10	≤ 700	✓
氯仿 Chloroform	微克/公升 µg/L	< 50	< 50	< 50	≤ 300	✓
鉻 Chromium	毫克/公升 mg/L	< 0.001	0.015	< 0.001	≤ 0.05	✓
銅 Copper	毫克/公升 mg/L	< 0.003	0.62	0.024	≤ 2	✓
二(2-乙基己基)鄰苯二甲酸鹽 Di(2-ethylhexyl)phthalate	微克/公升 µg/L	< 2	< 2	< 2	≤ 8	✓
二溴乙腈 Dibromoacetonitrile	微克/公升 µg/L	< 0.5	1.1	< 0.5	≤ 70	✓
二溴一氯甲烷 Dibromochloromethane	微克/公升 µg/L	< 25	< 25	< 25	≤ 100	✓
1,2-二溴-3-氯丙烷 1,2-Dibromo-3-chloropropane	微克/公升 µg/L	< 0.25	< 0.25	< 0.25	≤ 1	✓
1,2-二溴乙烷 1,2-Dibromoethane	微克/公升 µg/L	< 0.1	< 0.1	< 0.1	≤ 0.4	✓
二氯乙酸鹽 Dichloroacetate	微克/公升 µg/L	< 2	17	5.5	≤ 40	✓
二氯乙腈 Dichloroacetonitrile	微克/公升 µg/L	< 2.5	3.3	< 2.5	≤ 20	✓
1,4-二氯苯 1,4-Dichlorobenzene	微克/公升 µg/L	< 75	< 75	< 75	≤ 300	✓
1,2-二氯乙烷 1,2-Dichloroethane	微克/公升 µg/L	< 7.5	< 7.5	< 7.5	≤ 30	✓
二氯甲烷 Dichloromethane	微克/公升 µg/L	< 5	< 5	< 5	≤ 20	✓
1,4-二噁烷 1,4-Dioxane	微克/公升 µg/L	< 1.5	2.5	< 1.5	≤ 50	✓

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2021 - 03/2022)			香港 食水標準 HKDWS	達標 ^(註釋 1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
異狄氏劑 Endrin	微克/公升 µg/L	< 0.15	< 0.15	< 0.15	≤ 0.6	✓
乙苯 Ethylbenzene	微克/公升 µg/L	< 75	< 75	< 75	≤ 300	✓
氟化物 Fluoride	毫克/公升 mg/L	< 0.1	0.60	0.49	≤ 1.5	✓
六氯丁二烯 Hexachlorobutadiene	微克/公升 µg/L	< 0.15	< 0.15	< 0.15	≤ 0.6	✓
鉛 Lead	毫克/公升 mg/L	< 0.001	0.009	< 0.001	≤ 0.01	✓
林丹 Lindane	微克/公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 2	✓
汞 Mercury	毫克/公升 mg/L	< 0.00005	< 0.00005	< 0.00005	≤ 0.006	✓
甲氧毒草安 Metolachlor	微克/公升 µg/L	< 2.5	< 2.5	< 2.5	≤ 10	✓
微囊藻毒素-LR Microcystin-LR	微克/公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 1	✓
禾草特 Molinate	微克/公升 µg/L	< 1.5	< 1.5	< 1.5	≤ 6	✓
一氯乙酸鹽 Monochloroacetate	微克/公升 µg/L	< 2	< 2	< 2	≤ 20	✓
鎳 Nickel	毫克/公升 mg/L	< 0.001	0.044	0.003	≤ 0.07	✓
硝酸鹽 (以 NO ₃ ⁻ 計) Nitrate (as NO ₃ ⁻)	毫克/公升 mg/L	< 2.5	17	5.2	≤ 50	✓
亞硝酸鹽 (以 NO ₂ ⁻ 計) Nitrite (as NO ₂ ⁻)	毫克/公升 mg/L	< 0.004	0.015	< 0.004	≤ 3	✓
N-亞硝基二甲胺 N-Nitrosodimethylamine	微克/公升 µg/L	< 0.025	< 0.025	< 0.025	≤ 0.1	✓
高氯酸鹽 Perchlorate	微克/公升 µg/L	< 1	11	1.2	≤ 70	✓

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 Monitoring Data (04/2021 - 03/2022)			香港 食水標準 HKDWS	達標 ^(註釋 1) Compliance ^(Note 1)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
硒 Selenium	毫克/公升 mg/L	< 0.003	< 0.003	< 0.003	≤ 0.04	✓
西瑪三嗪 Simazine	微克/公升 µg/L	< 0.5	< 0.5	< 0.5	≤ 2	✓
苯乙烯 Styrene	微克/公升 µg/L	< 5	< 5	< 5	≤ 20	✓
特丁津 Terbutylazine	微克/公升 µg/L	< 1.8	< 1.8	< 1.8	≤ 7	✓
四氯乙烯 Tetrachloroethene	微克/公升 µg/L	< 10	< 10	< 10	≤ 40	✓
甲苯 Toluene	微克/公升 µg/L	< 175	< 175	< 175	≤ 700	✓
總三鹵甲烷 Total trihalomethanes	比率總和 ^(註釋 2) sum ratio ^(Note 2)	0	0.56	0.23	比率總和 ≤ 1 sum ratio ≤ 1	✓
三氯乙酸鹽 Trichloroacetate	微克/公升 µg/L	< 2	15	4.2	≤ 200	✓
氟樂靈 Trifluralin	微克/公升 µg/L	< 5	< 5	< 5	≤ 20	✓
鈾 Uranium	毫克/公升 mg/L	< 0.0002	0.0005	< 0.0002	≤ 0.03	✓
二甲苯 Xylenes	微克/公升 µg/L	< 125	< 125	< 125	≤ 500	✓
總 α 活度 Gross alpha (α) activity	貝可/公升 Bq/L	< 0.1	0.1	< 0.1	≤ 0.5	✓
總 β 活度 Gross beta (β) activity	貝可/公升 Bq/L	< 0.2	0.2	< 0.2	≤ 1.0	✓
埃希氏大腸桿菌 <i>Escherichia coli</i>	菌落數/100 毫升 cfu/100mL	0	1	0	0	註釋 3 Note 3

註釋:

Notes:

(1) "✓"表示這時段內抽取的食水樣本的食水水質均完全符合香港食水標準。

"✓" indicates full compliance of drinking water quality with the HKDWS in all drinking water samples taken during this period.

(2) 總三鹵甲烷的比率總和不得超出 1，其計算方式如下：

$$\frac{\text{溴仿含量}}{\text{其香港食水標準值}} + \frac{\text{一溴二氯甲烷含量}}{\text{其香港食水標準值}} + \frac{\text{二溴一氯甲烷含量}}{\text{其香港食水標準值}} + \frac{\text{氯仿含量}}{\text{其香港食水標準值}}$$

Sum ratio of total trihalomethanes should not exceed 1, as calculated by:

$$\frac{\text{bromoform}}{\text{its HKDWS}} + \frac{\text{bromodichloromethane}}{\text{its HKDWS}} + \frac{\text{dibromochloromethane}}{\text{its HKDWS}} + \frac{\text{chloroform}}{\text{its HKDWS}}$$

(3) 於 2021 年 9 月底在恆常水質監測期間中發現一個不達標的樣本。水務署已即時採取了適當的跟進行動並提供臨時食水。於 10 月 6 日完成清洗供水系統並從該系統的水樣本確認不含埃希氏大腸桿菌，水質符合香港食水標準，適合飲用。本報告涵蓋期內，埃希氏大腸桿菌的達標率為 99.996%。

One non-compliant sample was found in late September 2021 during the routine monitoring of drinking water quality. Appropriate follow-up actions were taken immediately and temporary water supply was provided. On 6 October 2021 cleaning work of the supply system was completed and test results of water samples collected from the system confirmed no presence of *Escherichia coli*. The water quality is in compliance with the HKDWS and fit for consumption. The compliance rate of *Escherichia coli* during the reporting period is 99.996%.

乙、 感官準則

Part B. Aesthetic Guidelines

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 ^(註釋 1) Monitoring Data ^(Note 1) (04/2021 - 03/2022)			準則值 Guideline Value	達標 ^(註釋 2) Compliance ^(Note 2)
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average		
鋁 Aluminium	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.20	0.03	≤ 0.2	✓
色度 Colour	Hazen	< 5	< 5	< 5	≤ 15	✓
鐵 Iron	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.18	< 0.01	≤ 0.3	✓
錳 Manganese	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.03	< 0.01	≤ 0.08 ^{註釋 3} Note 3	✓
2-甲基異茨醇 2-Methyl-isoborneol (MIB)	納克／公升 ng/L	< 5	38	8.2	≤ 50	✓
氣味 Odour	--	無異味 Unobjectionable			無異味 Unobjectionable	✓
酸鹼值 (水溫 25°C時) pH at 25 °C	--	6.6	9.1	8.3	6.5 - 9.5	✓
味道 Taste	--	無異味 Unobjectionable			無異味 Unobjectionable	✓
混濁度 Turbidity	NTU	< 0.1	6.8	0.2	≤ 3	^{註釋 4} Note 4
鋅 Zinc	毫克／公升 mg/L	< 0.01	0.15	< 0.01	≤ 1.5	✓

註釋:

Notes:

(1) 以上參數是有關香港食水的感官質量。水質超過感官準則值一般不會導致健康問題，但可能會導致較差的感官質量。

The above parameters relate to the aesthetic quality of drinking water in Hong Kong. The exceedance of which could cause objectionable aesthetic effects but will not cause health concerns in general.

(2) "✓"表示這時段內抽取的食水樣本的食水水質均完全符合感官準則。

"✓" indicates full compliance of drinking water quality with the AG in all drinking water samples taken during this period.

(3) 錳的準則值於 2022 年 3 月 10 日起由 ≤ 0.1 毫克／公升更新為 ≤ 0.08 毫克／公升。

The guideline value of manganese was updated from ≤ 0.1 mg/L to ≤ 0.08 mg/L on 10 March 2022.

(4) 於 2021 年 5 月 4 日、5 月 11 日和 10 月 25 日，在恆常水質監測期間的三個食水樣本錄得混濁度分別為 6.8 NTU、3.5 NTU 及 3.3 NTU。水務署已即時採取了適當的跟進行動。分別在 2021 年 5

月 5 日、5 月 12 日和 10 月 25 日所抽取的食水樣本確認相關供水系統的混濁度已恢復正常並符合感官準則。本報告涵蓋期內，混濁度的達標率為 99.991%。

Turbidities of 6.8 NTU, 3.5 NTU and 3.3 NTU were found in three drinking water samples collected on 4 May, 11 May and 25 October 2021 respectively, during the routine monitoring of the drinking water quality. Appropriate follow-up actions were taken immediately. Drinking water samples collected on 5 May, 12 May and 25 October 2021 respectively, confirmed that turbidity levels of the relevant water supply systems resumed normal and were in compliance with the AG. The compliance rate of turbidity during this reporting period is 99.991%.

丙、香港食水的一般特性

Part C. General Properties of the Drinking Water in Hong Kong

參數 Parameter	單位 Unit	監測結果 ^(註釋 1) Monitoring Data ^(Note 1) (04/2021 - 03/2022)		
		最低值 Minimum	最高值 Maximum	平均值 Average
導電率 (水溫 25°C時) Conductivity at 25 °C	μS/cm	64	335	201
溫度 Temperature	°C	10.8	33.5	25.0
總鹼度 (以 CaCO ₃ 計) Total alkalinity (as CaCO ₃)	毫克/公升 mg/L	8	75	32
總硬度 (以 CaCO ₃ 計) Total hardness (as CaCO ₃)	毫克/公升 mg/L	< 5	93	48
鈣 Calcium	毫克/公升 mg/L	0.8	35	16
鎂 Magnesium	毫克/公升 mg/L	0.3	2.8	1.8
氯化物 Chloride	毫克/公升 mg/L	6	27	15
硫酸鹽 Sulphate	毫克/公升 mg/L	4	40	20
正磷酸鹽 (以 PO ₄ 計) Ortho-phosphates (as PO ₄)	毫克/公升 mg/L	< 0.01	0.03	< 0.01
二氧化矽 (以 SiO ₂ 計) Silica (as SiO ₂)	毫克/公升 mg/L	0.2	18	8.4

註釋:

Note:

- (1) 以上項目是有關香港食水的一般物理和化學特性。香港食水標準及感官準則並不包括這些項目，因此沒有以上項目的標準值或準則值。

The above parameters relate to the general physical and chemical properties of the drinking water in Hong Kong. The HKDWS and AG do not include these parameters and hence there are no standard values or guideline values for them.